

**WELCOME TO ALL PARISHIONERS & GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY!**



**ST. NICHOLAS THE WONDERWORKER PARISH  
ПАРАФІЯ СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ**

**Pastor: Fr. Yuriy Vyshnevskyy**  
Emergency: 250.891.4507  
Church: 250.384.2292 Hall: 250.384.2255  
Facebook: [facebook.com/stnicholasvictoria](https://www.facebook.com/stnicholasvictoria)  
1112 Caledonia Avenue, Victoria, BC V8T 1G1  
Web: [www.stnicholasparish.org](http://www.stnicholasparish.org) E-mail: [stnicks@telus.net](mailto:stnicks@telus.net)  
Tue-Sat DL - 9am; Sat Vespers-6pm; Sun DL - 10am

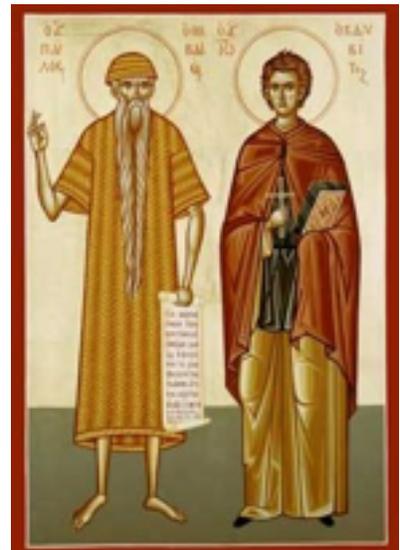
*The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster*  
Bishop: Most Rev. Ken Nowakowski  
[www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca)

**ТРИДЦЯТЬ П'ЯТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ  
THIRTY FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST**

**O** holy Paul, as you lived your earthly life, you dwelt with the wild beasts and were served by a bird at the command of God. Seeing this when he found you, Anthony the Great was filled with amazement, and he ceaselessly magnified the divine Providence of the Master of all.

**H**aving the Holy Gospel before you, O father John, you fulfilled It when you renounced your family inheritance and spent your whole life in hardship and repentance. Thus you now rejoice, O venerable father, since God has glorified you with divine consolation and endless happiness.

**You** conceived the amazing plan of your life, your wondrous behaviour, in your love for Christ, whose ineffable poverty you cherished. Without a home, living before the threshold of your parents you endured need and tribulations. But you were filled with divine graces and you inherited heaven and the treasure which no one can ever take away.



**Our Venerable Fathers  
Paul of Thebes & John  
the Hut-Dweller**

**PLEASE JOIN US FOR COFFEE & FELLOWSHIP AFTER DIVINE LITURGY!**

<b>SUNDAY HYMNS</b>	
OPENING HYMN	Бог Предвічний / God Eternal pg. 28-29
COMMUNION HYMN	Небо і Земля / Heaven and Earth pg. 72-74
CLOSING HYMN	Возвеселімся Всі Разом Нині / Today We Gather in Celebration pg. 54-55

*Please join us today in singing our Sunday hymns!*

<b>SUNDAY &amp; DAILY SCHEDULE</b>		
SUNDAY, January 15	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM
MONDAY, January 16	NO SERVICES	*****
TUESDAY, January 17	Divine Liturgy of St John Chrysostom	9:00 AM
WEDNESDAY, January 18	Divine Liturgy of St John Chrysostom	9:00 AM
THURSDAY, January 19	Divine Liturgy of St John Chrysostom	9:00 AM
FRIDAY, January 20	Divine Liturgy of St John Chrysostom	9:00 AM
SATURDAY, January 21	Divine Liturgy of St John Chrysostom Vespers	9:00 AM 6:00 PM
SUNDAY, January 22	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM

*Please Note: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see Fr. Yuriy to arrange for it!*

<b>SUNDAY EPISTLE READERS</b>			
DATE	READING	UKRAINIAN	ENGLISH
SUNDAY, January 15	Gal. 6: 11-18	Natalia Bryndak	Darryl Huculak
SUNDAY, January 22	Eph. 2:4-10	Liliia Palyvoda	Graciela Spaciuk-Schwarz
SUNDAY, January 29	1Tim. 4:9-15	Motria Koropecy	William Vanderven
SUNDAY, February 5	2 Tim. 3: 10-15	Yuliya Pelekhata	Marian Chalifoux

*Thank you, Epistle readers, for your service in proclaiming God's Word!*

<b>PARISH COUNCIL EXECUTIVE</b>	<b>PASTORAL MINISTRY &amp; HOLY MYSTERIES</b>
CHAIRPERSON..... Alec Rossa - 250.472.3374	CONFESSIONS..... 1/2 hour before Liturgy
VICE-CHAIRPERSON..... Darlene DeMerchant - 250.727.3837	EUCARIST..... for the sick - any time
SECRETARY..... Cindy Lazaruk - 778.677.9072	BAPTISMS..... by appointment
TREASURER..... William Vanderven - 250.478.1458	MARRIAGES..... six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
FINANCIAL SECRETARY..... David Newberry - 250.598.8197	FUNERALS..... by appointment
FUNDRAISING/HALL RENTAL..... Robert Herchak - 250.386.7872	ANOINTING..... any time
MAINTENANCE..... Murray Chapman - 250.658.4769	HOSPITAL VISITS..... any time
LITURGICAL COMMITTEE... Motria Koropecy - 250.658.3051	
MEMBER AT LARGE..... Caroline Smudy - 778.440.9419	
VIBRANT PARISH..... Darlene DeMerchant - 250.727.3837	

**Bequests & Wills:** Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ \_\_\_\_\_ (or \_\_\_\_\_% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."

### Vibrant Parish Prayer

O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ - The Way, The Truth, and The Life - and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and forever and ever. Amen!



#### THE VIBRANT PARISH

#### A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST

Through the word, the Holy Mysteries & Prayer,  
Serving One's Neighbor, Leadership  
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit  
(His Beatitude Sviatoslav)



### Молитва Живої Парафії

Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

### DIVINE LITURGY PROPERS

*The Divine Liturgy - An Anthology for Worship: Liturgy - pg. 388-461; propers - pg. 333*

**Troparion, Tone 2:** When You went down to death, O Life Immortal,\* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.\* When You raised the dead from the nether world,\* all the powers of heaven cried out:\* "O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!"

**Glory: Kontakion, Tone 2:** You rose from the tomb, O almighty Saviour,\* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.\* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.\* And the world, my Saviour, sings Your praises for ever.

**Now: Theotokion, Tone 2:** The tomb and death could not hold the Mother of God,\* unceasing in her intercession and an unfailing hope of patronage,\* for as the Mother of Life she was transferred to life\* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

**Prokeimenon, Tone 2:** The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation. *Verse:* The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death.

**Epistle - Col. 3:12-16 - A Reading from the Letter of Saint Apostle Paul to Colossians:** Brothers and sisters, put on then, as God's chosen ones, holy and beloved, heartfelt compassion, kindness, humility, gentleness, and patience, bearing with one another and forgiving one another, if one has a grievance against another; as the Lord has forgiven you, so must you also do. And over all these put on love, that is, the bond of perfection. And let the peace of Christ control your hearts, the peace into which you were also called in one body. And be thankful. Let the word of Christ dwell in you richly, as in all wisdom you teach and admonish one another, singing psalms, hymns, and spiritual songs with gratitude in your hearts to God.

**Alleluia, Tone 2:** *Verse:* The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you. *Verse:* Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You.

**Gospel - Luke 18:18-27 -** At that time a certain ruler asked him, 'Good Teacher, what must I do to inherit eternal life?' Jesus said to him, 'Why do you call me good? No one is good but God alone. You know the commandments: "You shall not commit adultery; You shall not murder; You shall not steal; You shall not bear false witness; Honour your father and mother." ' He replied, 'I have kept all these since my youth.' When Jesus heard this, he said to him, 'There is still one thing lacking. Sell all that you own and distribute the money to the poor, and you will have treasure in heaven; then come, follow me.' But when he heard this, he became sad; for he was very rich. Jesus looked at him and said, 'How hard it is for those who have wealth to enter the kingdom of God! Indeed, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for someone who is rich to enter the kingdom of God.' Those who heard it said, 'Then who can be saved?' He replied, 'What is impossible for mortals is possible for God.'

**Communion Hymn:** Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia.



**Тропар, глас 2:** Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне,\* тоді ад умертвив ти блистінням Божества.\* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти,\* всі сили небесні взивали:\* Життедавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

**Слава: Кондак, глас 2:** Воскрес еси з гробу, всесильний Спасе,\* і ад, увидівши чудо, зжахнувся та й мертві встали;\* а творіння, бачивши, радіє з Тобою, й Адам веселиться,\* і світ, Спасе мій, повсякчас Тебе оспівує.

**І нині: Богородичний, глас 2:** У молитвах невсипущу Богородицю,\* і в заступництві несхитне уповання не втримали в собі гріб і смерть,\* бо як Матір Життя покликав до життя Той,\* Хто в лоно вселився повсякчас дівственне.

**Прокімен, глас 2:** Господь – моя сила і моя пісня, \* і Він став моїм спасінням. *Стих:* Тяжко покарав мене Господь, та не передав мене смерті. *Стих:* Господь - моя сила і моя пісня, і Він став моїм спасінням.

**Апостол - Кол. 3:12-16 - До Колосян послання Святого Апостола Павла читання:** Браття і сестри, зодягніться, як Божі вибранці, святі та улюблені, у щире милосердя, добротливість, покору, лагідність, довготерпіння. Терпіть один одного, і прощайте собі, коли б мав хто на кого оскарження. Як і Христос вам простив, робіть так і ви! А над усім тим зодягніться в любов, що вона союз досконалости! І нехай мир Божий панує у ваших серцях, до якого й були ви покликані в одному тілі. І вдячними будьте! Слово Христове нехай пробуває в вас рясно, у всякій премудрості. Навчайте та напоумляйте самих себе! Вдячно співайте у ваших серцях Господеві псалми, гімни, духовні пісні!

**Алилуя, глас 2:** *Стих:* Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова. *Стих:* Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе.

**Євангеліє - Лука 18:18-27 - У той час приступив до Ісуса один знатний і спитав:** “Учителю благий, що мені робити, щоб успадкувати життя вічне?” А Ісус озвався до нього: “Чому мене звеш благим? Ніхто не благий, хіба один Бог. Ти заповіді знаєш: не перелюбствуй, не вбивай, не кради, не свідкуй ложно, шануй свого батька і матір.” Той же відповів: “Все це я зберіг змалку.” Почувши те Ісус, сказав до нього: “Одного ще тобі бракує: продай усе, що маєш, і роздай бідним, і будеш мати скарб на небі; тоді прийди і йди слідом за мною.” Почувши це, той засмутився вельми, бо був дуже багатий. Глянув Ісус на нього й мовив: “Як тяжко тим, що багатства мають, увійти в Царство Боже! Легше пройти верблюдові крізь вушко в голці, ніж багатому увійти в Царство Боже.” А ті, що слухали, сказали: “Хто ж тоді може спастися?” Він відповів: “Неможливе в людей, можливе є в Бога.”

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя!

## ANNOUNCEMENTS

◆**PARISH CALENDAR OF BIRTHDAYS & ANNIVERSARIES:** If you would like to be included in our Parish Calendar of Birthday and Anniversary celebrations, please put date in our calendar located at the church vestibule. Each week, we will list the names in our parish bulletin so we can celebrate these happy occasions together!

- ◆ **HAPPY BIRTHDAY** to ANITA DEWBERRY and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!
  
- ◆ **PANAKHYDA:** right after Divine Liturgy the Panakhyda will be celebrated for late Julianna Shostak. May our Lord grant to her soul a place of rest where all of the souls of the saints abide and make her memory eternal. Вічна Пам'ять!
  
- ◆ **PRAYER REQUEST:** Please keep in your prayers CAROL CHAPMAN, who is recovering after her eye surgery, and other members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community.
  
- ◆ **JORDAN HOME BLESSING:** If you would like Fr. Yuriy to visit your family & bless your home with Jordan water (after Jan. 8) please fill out the Jordan Home Blessing sign-up sheet or contact him @ [stnicks@telus.net](mailto:stnicks@telus.net) or @ 250.384.2292
  
- ◆ **TRAVELING ICON:** Anyone interested in gracing their home with Christ The Teacher Icon can call Darlene DeMerchant at [250.727.3837](tel:250.727.3837)
  
- ◆ **JOIN OUR CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our St Nicholas Parish Choir and remember that we ALWAYS looking for new members! Contact Motria Koropecy for details at [250.658.3051](tel:250.658.3051)
  
- ◆ **CATECHISM ANNOUNCEMENT:** *"And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God."* We are happy to welcome all children to our St. Nicholas The Wonderworker catechism program. Weekly classes are scheduled Sunday morning during Divine Liturgy. We want your children to learn more about their Catholic faith, sacred scripture, feast days, and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic church. If you have any questions, please do not hesitate to contact Marian Chalifoux at [250.507.1005](tel:250.507.1005)
  
- ◆ **THRIFTY'S PRE-PAID FOOD CARDS** - We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and \$500 denominations. Talk to Alec after today's liturgy to pre- order your cards. We need to sell A LOT of them! We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.
  
- ◆ **SUNDAY COFFEE VOLUNTEERS** act as hosts and serve light refreshments following the Sunday morning Divine Liturgy, providing an opportunity for the faithful to socialize with friends and visitors following their shared worship experience. We thank all of our parishioners who kind volunteer to serve refreshments. Whether you are new to the Parish, or are a long-time members, please join us for coffee.

◆**BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: **Steward of property security**; **Steward of grounds cleaning**; **Steward of cleaning church**; **Steward of church linen**; **Steward of outreach**; **Steward of caring**; **Steward of prayer**; **Steward of service**. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others. Contact Fr. Yuriy **OR** Darlene DeMerchant for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference.

◆**JANUARY 8, SUNDAY DONATIONS:** Coffee: \$31.75; Vigil lights: \$23.20; Loose collection: \$79.25; Envelope collection: \$542.00; Pre-authorized payments Jan 2 to Jan 8 2017: \$320.00

◆**NEXT PARISH COUNCIL MEETING:** Tuesday, January 24 at 6PM

## SAINTS OF THE DAY

### **Our Holy Father Paul of Thebes**

Born of wealthy parents in Lower Thebes in Egypt in the reign of the Emperor Decius, he and a sister of his together inherited all their parents' property. But his brother-in-law, an idol-worshipper, plotted to seize Paul's half of the inheritance. He therefore threatened Paul that he would betray him to the authorities as a Christian if he did not hand over his share of the property. This misfortune, coupled with the examples of self-sacrifice by the Christian martyrs that Paul saw with his own eyes, induced him to give his half of the property to his sister and go of into the desert, where he lived in asceticism until his death. The spiritual heights attained by this giant of a monk are testified to by no less a person than St Antony the Great, who once visited Paul and saw how the wild animals and birds of the air ministered to him. Returning from this visit, Antony said to his monks: 'Woe is me, my children, a sinful and false monk, who am a monk in name only. I have seen Elias, I have seen John in the desert, and I have seen Paul - in Paradise!' St Paul lived 113 years, and entered peacefully into rest in the Lord in the year 342.

### **Our Holy Father John (The Hut-Dweller)**

He was born in Constantinople in the early part of the 5th century, of rich and eminent parents whose only child he was. Drawn by inclination to the spiritual life, the young John fled with a monk to a monastery in Asia Minor. He spent six years in this monastery in the greatest restraint, prayer and obedience to the superior. Then the devil attacked him with the temptation to leave the monastery and return to his parents, to live with them as a nobleman. He indeed returned to his parents' home, but dressed as a beggar. He saw his parents, but, not wishing to reveal himself to them as their son, remained as a beggar in their courtyard, living off the crumbs that the servants threw him and enduring much ridicule from all. He lived thus for three years,

praying God that He would save the souls of his father and mother. When he fell ill and felt death approaching, he revealed himself to his parents. They recognised him by a precious Gospel-book which they had given him in childhood and which he had kept with him as his sole possession. And so this young man, albeit so rich, saved his soul and those of his parents, overcame the devil and entered into rest in the Lord in about the year 450.”

## **TEACH YOUR CHILDREN THE FAITH BY EXAMPLE**

Pope Francis this past Sunday baptized 28 babies, reminding parents that by asking for the Sacrament of Baptism, the gift of faith, for their child, they have a responsibility to guard it and to help it deepen.

“The faith is to believe what is the truth. God the Father who sent his son, and the spirit who gives life,” he said. “But faith is also to trust in God, and that you must teach them, with your example, with your life.” In his homily, Pope said faith “must be lived,” a journey that must be walked and which must give “witness.”

“And the faith is light: in the baptismal ceremony you will be given a lighted candle, as in the early days of the Church. And for this reason Baptism, in those days, was called ‘illumination,’ because faith illuminates the heart, makes things seen with a different light,” he said.

Francis then commented on the “concert” which was starting in the chapel, saying that he likes to think that Jesus’ first sermon was to cry while in the stable in Bethlehem.

He also assured mothers not to worry about nursing their children if they needed to be fed, saying they should do so “without fear, with total normality,” just as Mary likely nursed the baby Jesus.

In asking for Baptism, “you asked for the faith”. “The Church gives the faith to your children through Baptism, and you have the task to make it grow, preserve it, and it becomes a testimony to all the others. This is the meaning of this ceremony.”